Table of Contents

Sigrid Rieuwerts (Edinburgh, Scotland)
General Editor’s Preface vii

Thomas A. McKean (Aberdeen, Scotland)
Acknowledgements viii

Thomas A. McKean (Aberdeen, Scotland)
Songs of People on the Move and in the Margins 1

Marija Klobčar (Ljubljana, Slovenia)
Itinerant Singers in Slovenia: Views on a Distinct Phenomenon 3

Ineke van Beersum (Netherlands)
Orally Transmitted Ballads among Frisian Migrant Workers and Other Inhabitants of the Frisian Woods 16

Katya Mihaylova (Sofia, Bulgaria)
Itinerant Mendicant Singers among the Slavs 28

Marjetka Golež Kaučič (Ljubljana, Slovenia)
Pilgrimage, Pilgrims and Pilgrimage Sites in Slovenian Folk Songs and Contemporary Literature 57

Sandra Cristina de Jesus Boto (Loulé, Portugal)
Expressions of Travelling in the Portuguese Romanceiro 70

Sara Reith (Aberdeen, Scotland)
“Born into the Ballad” – Journey and Movement in Three Scottish Traveller Songs 81

Valentina Bold (Dumfries, Scotland)
“Katherine Oggie”: A Song’s Stravaig through Oral Tradition and Print 93

E. Wyn James (Cardiff, Wales)
Trains and Ballads in Nineteenth-Century Wales 104
Gerald Porter (Vaasa, Finland)
The Role of Local Song at a Time of General Insurrection: The Case of “The Owlsley Lads” 125

Eckhard John (Freiburg im Breisgau, Germany)
“Heute hier, Morgen dort – Here Today, Tomorrow There” – Travel as a movens of the Volkslied Concept 134

Yvette Staelens (Poole, England)
The Somerset Folk Map Project: Gypsies and Music on the Margins 147

Hans Kuhn (Campbell, Australia)
Beggars and Buskers, Orphans and Jews: Songs about Marginal Figures in Nineteenth-Century Denmark 157

C. J. Bearman (Chelmsford, England)
“I’m off to India for Seven Long Years”: Folk Singers and Military Service 169

Jennifer Gall (Canberra, Australia)
“The Female Rambling Sailor”: Recovery and Regeneration 176

Christopher Heppa (Essex, England)
Robert Graves – The Poet as Ballad Enthusiast 187

David Gregory (Athabasca, Canada)
Singing the Unspeakable: Soundings in English Minority Culture 196

Pauline Greenhill (Winnipeg, Canada)
“I Wish You Were a Maid:” Transgender Imagination in Newfoundland Ballads 211